

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	88 (1997)
<b>Heft:</b>	13-14

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

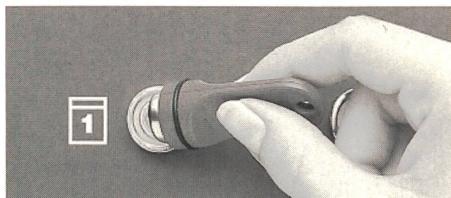
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bicont macht Ihnen das Vorauszahlen in der Waschküche um einen Touch leichter!



Gebührenautomat Bicont DTS 828

- PayTouch: einfacher und zuverlässiger als eine Plastic-Karte
- Parallelbetrieb von 2 Geräten
- Gleichzeitiger Zugriff von 2 Benutzern
- Automatisches Rückbuchen von Restguthaben

Verlangen Sie die Unterlagen bei:

Elektron AG, 8804 Au ZH  
Telefon 01 781 01 11  
Fax 01 781 02 02



**ELEKTRON** Elektrotechnik  
Elektronik  
Nachrichtentechnik

B02.97/460/558

**SCHURTER**

MULTIVERT®

Fordern Sie den  
neuen  
Katalog an!

**SQS**  
ISO 9001/ISO 14001

SCHURTER AG  
Bauteile für Elektronik  
und Elektrotechnik

Werkhofstrasse 8-12, CH-6002 Luzern  
Tel. 041 369 31 11 - Fax 041 369 34 03  
e-mail-contact@schruter.ch  
Internet - <http://www.schruter.ch>



Ingenieurbüro H. Mayrhofer

**NEUTRAL  
UNABHÄNGIG  
KOMPETENT**

IHR PARTNER FÜR DIE BERATUNG  
UND PLANUNG IN DER NETZ- UND  
LEITTECHNIK

IHR PARTNER FÜR DIE BERATUNG  
UND EINFÜHRUNG IN DAS CAD UND  
NETZINFORMATIONSSYSTEM

• • • • Rufen Sie uns an • • • •

**H. Mayrhofer**  
Elektroingenieurbüro  
Fabrikweg 93  
5033 Buchs  
Tel. 062/834 80 20  
Fax 062/834 80 29

**Niederlassung:**  
4710 Balsthal  
Tel. 062/391 17 57

*Und plötzlich ist die Lösung  
zum Greifen nah  
- im Gespräch mit Landis & Gyr*



**Wenn es um das Messen, Steuern und Bewirtschaften von Energien geht, sind nur die besten und wirtschaftlichsten Lösungen gut genug.**

Als kompetenter, innovativer Partner der Energiewirtschaft teilen wir mit Ihnen unser Wissen und unsere Erfahrungen in den Bereichen Energiemanagement, Gebäudeleittechnik und Telekommunikation - um gemeinsam erfolgreich zu sein.

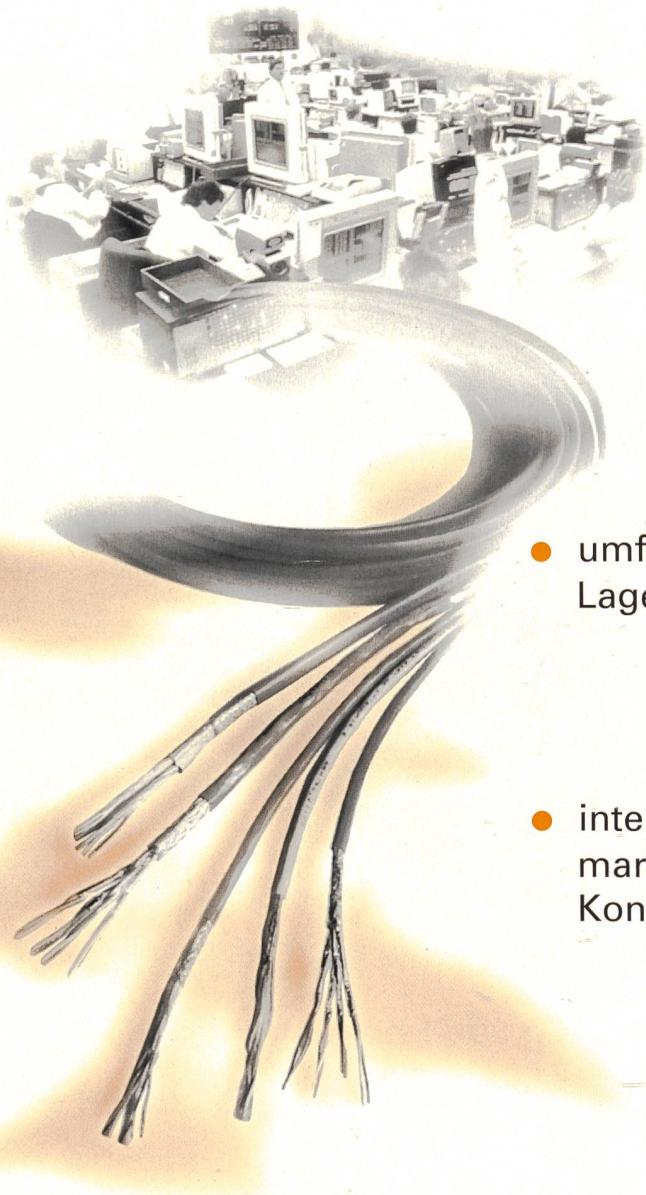
Landis & Gyr  
(Schweiz) AG  
Gubelstrasse 22  
CH-6301 Zug  
Tel. 041 - 724 11 24  
Fax 041 - 724 54 00

 **LANDIS & GYR**

# Datenkabel Kategorie 5 und 6

**uninet®...**

- für höchste Ansprüche



- prompter und zuverlässiger Lieferservice

- umfangreiches Lager

- interessante und marktkonforme Konditionen

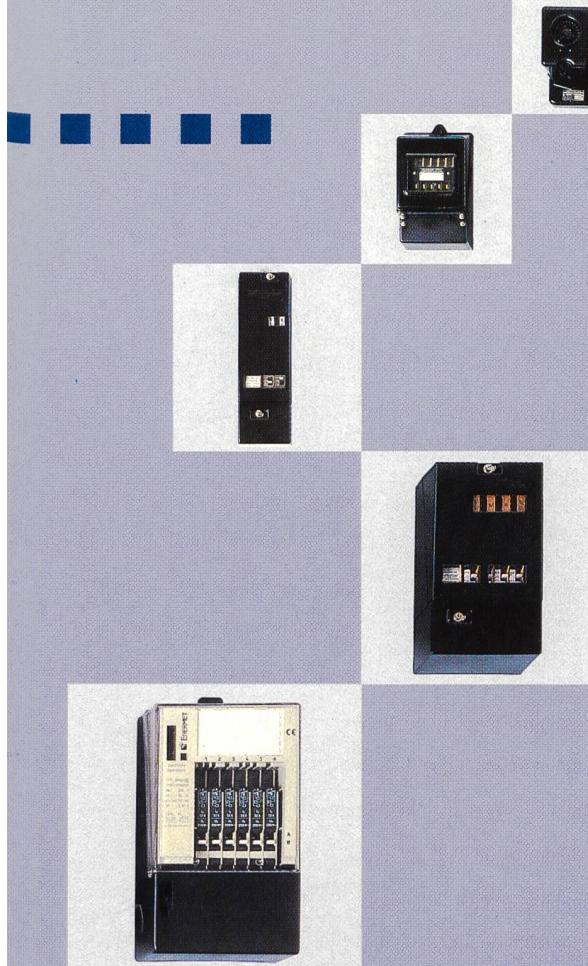
**... bei Ihrem Stützpunkt-Distributor:**

395



**OTTO FISCHER AG**

Elektrotechnische Artikel en gros, Aargauerstrasse 2, Postfach, 8010 Zürich  
Telefon 01/276 76 76, Romandie 01/276 76 75, Ticino 01/276 76 77  
Telefax 01/276 76 86, Romandie 01/276 77 63, Ticino 01/276 77 95



**Seit über 50 Jahren ent-  
wickeln und produzieren wir  
Rundsteuerempfänger.**

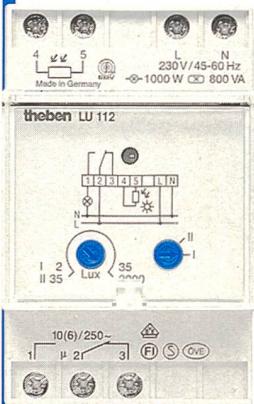
**RO, unsere neue Empfänger-  
familie, setzt die erfolgreiche  
Tradition fort.**



**Besuchen Sie uns an der Ineltec,  
um mehr von ihm zu sehen!**

**INELTEC 97: HALLE 103, STAND C33**

BEI IHREM → ELEKTRO-GROSSISTEN



### DÄMMERUNGSSCHALTER LU 112

- zuverlässige Beleuchtungssteuerung von Außenanlagen, Fluren usw.
- Ansprechwert exakt in 2 Bereichen einstellbar: 2-35 Lux und 35-2000 Lux
- Schutz vor Fehlschaltungen durch ca. 80 Sek. Ein-/Ausschaltverzögerung
- unverzögerte Schaltzustandsanzeige
- Aufbau-Lichtfänger IP 54



### DÄMMERUNGSSCHALTER FÜR WANDAUFBAU IP 54 → LU 116, LU 117

- problemlose Montage durch integrierten Lichtsensor mit Linseneffekt
- elektronisch einstellbare Schalthelligkeit von 5-2000 Lux
- LU 117 mit Ein-/Ausschaltverzögerung
- Mastbefestigung möglich



Verlangen Sie unsere ausführlichen Unterlagen.

**Wyser + Anliker AG** 8302 Kloten  
Tel. 01 815 22 33 Fax 01 815 22 60 Steinackerstr. 29

## PLUS DE CONFORT MOINS D' ENERGIE

HTS présente une nouvelle génération de détecteurs de présence pour une gestion intelligente de l'énergie d'applications intérieures:

### ECO-IR

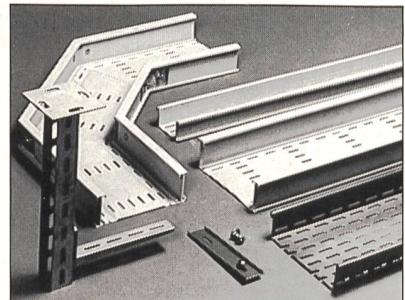
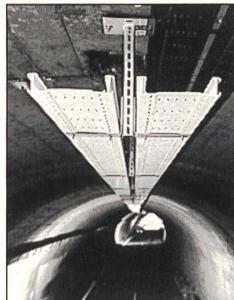
Un détecteur de lumière naturelle et quatre capteurs en technologie passif-infrarouge de haute sensibilité avec détection panoramique à 360° commandent tous les systèmes d'éclairage et CVS. Une commutation automatique est le garant d'une ambiance idéale au travail et accroît le confort. La température d'extinction auto-ajustable adaptée aux besoins de l'utilisateur réduit la consommation d'énergie.

INELTEC 97  
du 2 au 5 septembre  
salle 113, stand D 20

**HTS**

Energie à la demande

High Technology Systems AG  
Stationsstrasse 31  
CH-8306 Brüttisellen  
Telefon +41 (0)1 835 32 30  
Telefax +41 (0)1 835 32 31



### LANZ Kabelbahnen aus Polyester und aus rostfreiem Stahl

Das innen und aussen einsetzbare Schweizer Kabelträgersystem für grosse Kabellasten und maximale Wetter-, UV- und Korrosionsbeständigkeit. Brandkennziffer 5.3. Halogenfrei. Für chemische Industrie, unterirdische Bauten, Bahn- und Strassentunnel, Brücken, Außenanlagen etc. etc.

- Bahnen von 6 m Länge erlauben grosse Abhängedistanzen und rasche Montage
- Statisch gut ausgebildete Stützen und Konsolen ermöglichen platzsparende, vibrationsresistente Trassenführung an Wänden, Decken, Steigzonen
- Eigenproduktion sichert sofortige Lieferung, auch bei Sondermassen. Rufen Sie uns an.

**lanz oensingen 062/388 21 21 Fax 062/388 24 24**

- Die Lanz Kabelbahnen aus Polyester und aus rostfreiem Stahl interessieren mich! Bitte Unterlagen.**
- Könnten Sie mich besuchen? Bitte tel. Voranmeldung! Name/Adresse/Tel.: \_\_\_\_\_

# Ziehl-EBM AG

VENTILATOREN MOTOREN REGELGERÄTE

Wiesenstrasse 10  
CH-8952 Schlieren

Telefon 01 - 731 00 55  
Telefax 01 - 731 00 71

ZIEHL-ABEGG  ebm 

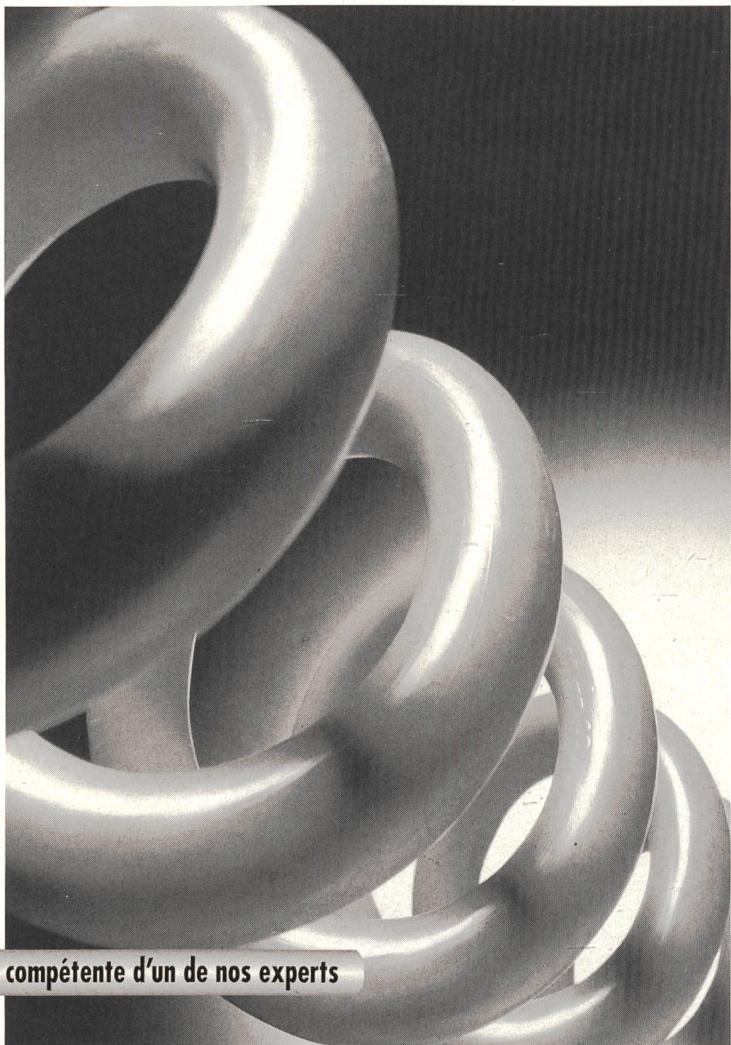


directe du fabricant

# Câble spiralé

**Les câbles spiralés  
Etiro<sup>®</sup>, pour toutes  
vos applications.**

Demandez le catalogue ou l'aide compétente d'un de nos experts



**HOWAG** HOWAG Kabel AG  
Case postale  
5610 Wohlen 1  
Tél. 056 619 93 93  
Fax 056 622 01 54



# SIEMENS

## Wir bringen Energie, wohin Sie wollen.

Abgelegen wohnen kann idyllisch sein. Aber ohne Stromanschluss würden Sie ganz schön im Dunkeln sitzen. Wir von Siemens sorgen dafür, dass Energie überall dort hinkommt, wo sie gebraucht wird. In Industrie und Büros, in öffentlichen Verkehrsmitteln und privaten Haushalten. Mit flächendeckenden Versorgungsnetzen, intelligenten Überwachungskomponenten, die eine wirtschaftliche und umweltgerechte Energieverteilung garantieren. Wenn Sie wollen, selbst in den entlegensten Winkeln der Schweiz.

Wir freuen uns, Sie von unserer Power zu überzeugen. Rufen Sie uns an!

Siemens Schweiz AG  
Energieübertragung und -verteilung VEE  
Freilagerstrasse 28  
8047 Zürich  
Tel. 01-495 59 87

5, Avenue des Baumettes  
1020 Renens  
Tél. 021-631 83 58

Centro Nord/Sud 2  
6934 Bioggio  
Tel. 091-610 77 11



Wir bringen  
Energie  
ans Ziel

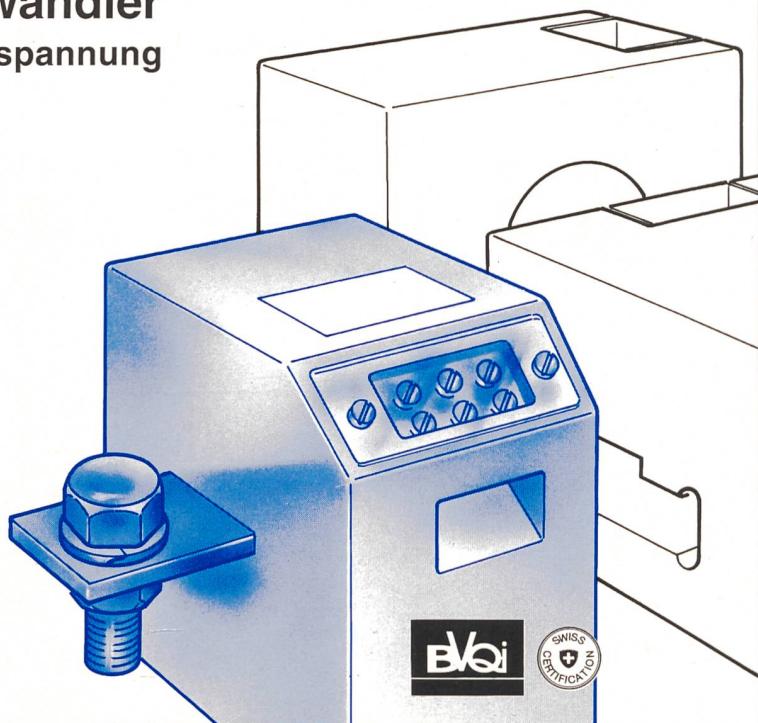


PFIFFNER

## Strom- & Spannungswandler Niederspannung

Ihr Vorteil, unsere Verpflichtung:

- beste Schweizer Qualität
- kurze Lieferzeiten
- kompakte Bauweise
- kompetente Beratung
- spezifische Lösungen



PFIFFNER MESSWANDLER AG  
5042 HIRSCHTHAL / SWITZERLAND  
TEL ..41 62 739 28 28 FAX ..41 62 739 28 10

SUISSE ROMANDE: SOTERO SA  
1114 Colombier, Tel. ..41 21 869 81 81

**Katalog  
News!**

Am besten ist,  
Sie bestellen sofort  
unseren neuen Katalog

**Vogt Verbindungstechnik**



**Vogt AG**  
CH-4654 Lostorf  
Switzerland

Postfach 148  
Telefon: ++ 41(0)62 285 75 75  
Telefax: ++ 41(0)62 285 74 74  
Internet: <http://www.vogt.ch>

